Form DJ-306
(Ed. 11-10-66)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
WASHINGTON, D.C. 20530

Bureau No. 43-R216.7
Approval expires Oct. 31, 1971

RECEIVED
DEPARTMENT OF JUSTICE
NOV 17 5 05 PM 1967
REGISTRATION SECTION

EXHIBIT A

TO REGISTRATION STATEMENT

Under the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended

Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently.

1. Name and address of registrant
QUEBEC GOVERNMENT HOUSE
17 West 50th Street
New York, N.Y. 10020

2. Registration No.
No. 1787

3. Name of foreign principal
The Honourable Daniel Johnson, Prime Minister of Quebec, and Minister of Intergovernmental Affairs

4. Principal address of foreign principal
Parliament Buildings
Quebec City, Que. CANADA

5. Indicate whether your foreign principal is one of the following type:

[X] Foreign government

[ ] Foreign political party

[ ] Foreign or [ ] domestic organization: If either, check one of the following:

[ ] Partnership [ ] Committee

[ ] Corporation [ ] Voluntary group

[ ] Association [ ] Other (specify) _____

[ ] Individual - State his nationality _____

6. If the foreign principal is a foreign government, state:

a) Branch or agency represented by the registrant. Department of Intergovernmental Affairs

b) Name and title of official with whom registrant deals.

7. If the foreign principal is a foreign political party, state:

N/A

a) Principal address

b) Name and title of official with whom the registrant deals.

c) Principal aim

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party,

N/A

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal

b) Is this foreign principal N/A

Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal .....Yes [ ] No [ ]

Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal....Yes [ ] No [ ]

Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal..Yes [ ] No [ ]

Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal...Yes [ ] No [ ]

Subsidized in whole by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal.....Yes [ ] No [ ]

Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal.....Yes [ ] No [ ]

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). (If additional space is needed, a full insert page may be used.)

N/A

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

N/A

Date of Exhibit A	Name and Title	Signature
November 14, 1967	Charles Chartier Agent General	

RECEIVED
DEPARTMENT OF JUSTICE
NOV 17 5 05 PM 1967
REGISTRATION SECTION

FORM OBD-304
(Rev. 3-30-67)

Budget Bureau No. 43-R435
Approval Expires Oct. 31, 1971

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Washington, D.C. 20530

EXHIBIT B

TO REGISTRATION STATEMENT
Under the Foreign Agents Registration Act
of 1938, as amended

INSTRUCTIONS: A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements; or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances, by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. This form shall be filed in duplicate for each foreign principal named in the registration statement and must be signed by or on behalf of the registrant.

Name of Registrant	Name of Foreign Principal
QUEBEC GOVERNMENT HOUSE Mr. Charles Chartier, Agent General	The Honourable Daniel Johnson, Prime Minister of Quebec, and Minister of Intergovernmental Affairs, responsible for administration of the law concerning Quebec Houses abroad

Check Appropriate Boxes:

1. [XX] The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach two copies of the contract to this exhibit.

2. [ ] There is no formal written contract between the registrant and foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach two copies of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.

3. [ ] The agreement or understanding between the registrant and foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and the expenses, if any, to be received.

4. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

See attached "Department of Intergovernmental Affairs Act" (Annexe I)

5. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal. Quebec Government House in New York is maintained to establish close ties between the authorities and people of Quebec, on the one hand, and their American neighbors, on the other hand, with a view to promoting friendly cultural relations and business and financial contacts on a mutual basis. Organized under the Ministry of Intergovernmental Affairs, Quebec Government House in New York is the agency through which the various Departments of the Quebec Government may communicate with interested persons or institutions in the U.S. A very important function of Quebec Government House in New York is to maintain the closest possible communication with the New York financial community. The Department of Industry and Commerce also employs the facilities of the Quebec Government House in New York to promote two-way trade between Quebec and the U.S. as a whole and to encourage and assist American industries in manufacturing their products in Quebec. The Department of Tourism, Fish & Game likewise employs the facilities of Quebec Government House in New York to acquaint prospective American tourists with vacation and other recreational possibilities existing for them in the Province of Quebec. An information Office in Quebec Government House in New York also attempts to answer newspapermen's queries about Quebec and in other cases to promote an understanding of Quebec people and institutions among the editors and top writers of leading U.S. newspapers, magazines and other information media. From time to time Quebec Government House in New York is instrumental in bringing Montreal and Other Quebec artists in New York and elsewhere in the U.S. in an effort to develop friendly cultural ties between Quebec and the U.S.

6. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act?1/ Yes [ ] No [X]

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature
November 13, 1967	Charles Chartier Agent General for the Province of Quebec 17 West 50th Street, New York, N.Y.	Charles Chartier

1/ Political activity as defined in Section 1(o) of the Act means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

GPO 915-474

Annexe I

Première session, vingt-huitième Législature, 16 Elizabeth II, 1967
First Session, Twenty-Eighth Legislature, 16 Elizabeth II, 1967

RECEIVED
DEPARTMENT OF JUSTICE
NOV 17 5 05 PM 1967
REGISTRATION SECTION

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC
LEGISLATIVE ASSEMBLY OF QUEBEC

BILL 33

Loi modifiant la Loi du ministère des affaires fédérales-provinciales et certaines lois connexes

An Act to amend the Federal-Provincial Affairs Department Act and certain related acts

SANCTIONNÉ LE 14 AVRIL 1967
ASSENTED TO THE 14th OF APRIL 1967

QUÉBEC
L'IMPRIMEUR DE LA REINE
ROCH LEFEBVRE
QUEEN'S PRINTER
1967

NOTES EXPLICATIVES

Ce projet a pour but de changer le nom du ministère des affaires fédérales-provinciales en celui de « ministère des affaires intergouvernementales » et de confier au ministre la coordination de toutes les activités du gouvernement à l'extérieur du Québec.

Le ministre veillera aussi à la négociation des ententes qui pourront être conclues par le gouvernement du Québec avec tout autre gouvernement ou organisme.

L'article 6 établit que les agents ou délégués généraux représentent le gouvernement du Québec dans les provinces ou pays où ils sont délégués et qu'ils exercent leurs fonctions sous la direction du ministre des affaires intergouvernementales.

L'article 9 permet à la Commission de la fonction publique de soustraire à l'application de la Loi de la fonction publique, en totalité ou en partie, les fonctionnaires ou employés auprès d'un agent ou délégué général.

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to change the name of the Department of Federal-Provincial Affairs to that of "Department of Intergovernmental Affairs", and to entrust the Minister with the co-ordination of all activities of the government outside Quebec.

The Minister shall also attend to the negotiation of agreements which may be made by the government of Quebec, with any other government or body.

Section 6 provides that the agents-general or delegates-general shall represent the government of Quebec in the provinces or countries to which they are assigned, and that they shall perform their functions under the direction of the Minister of Intergovernmental Affairs.

Section 9 authorizes the Civil Service Commission to withdraw the functionaries or employees assigned to an agent-general or delegate-general from the total or partial application of the Civil Service Act.

BILL 33

Loi modifiant la Loi du ministère des affaires fédérales-provinciales et certaines lois connexes

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. La Loi du ministère des affaires fédérales-provinciales (Statuts refondus, 1964, chapitre 56) est modifiée en remplaçant le titre et les articles 1, 2 et 3 par ce qui suit:

« Loi du ministère des affaires intergouvernementales

« **1.** Le ministre des affaires intergouvernementales, désigné dans la présente loi sous le nom de « ministre », est chargé de la direction et de l'administration du ministère des affaires intergouvernementales.

« **2.** Le ministre coordonne toutes les activités du gouvernement à l'extérieur du Québec ainsi que celles de ses ministères et organismes.

Il veille à toutes les relations qui peuvent exister entre le gouvernement du Québec, ses ministères et organismes, et les autres gouvernements ou organismes à l'extérieur du Québec, ainsi qu'à la négociation des ententes qui peuvent être conclues avec ces gouvernements ou organismes, conformément aux intérêts et aux droits du Québec.

Il prend les mesures nécessaires pour faciliter la coopération intergouvernemen-

BILL 33

An Act to amend the Federal-Provincial Affairs Department Act and certain related acts

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Federal-Provincial Affairs Department Act (Revised Statutes, 1964, chapter 56) is amended by replacing the title and sections 1, 2 and 3 by the following:

« Intergovernmental Affairs Department Act

"**1.** The Minister of Intergovernmental Affairs, in this act called the "Minister", shall have the direction and administration of the Department of Intergovernmental Affairs.

"**2.** The Minister shall coordinate all activities of the government outside Quebec, and those of its departments and bodies.

He shall attend to all relations that may exist between the Quebec government, its departments and bodies, and other governments or bodies outside Quebec, and to the negotiation of agreements which may be made with such governments or bodies, in conformity with the interests and rights of Quebec.

He shall take the necessary steps to facilitate intergovernmental cooperation

tale et favoriser le rayonnement du Québec.

« 3. Le ministre ne peut conclure aucune entente sans l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil. Cette autorisation peut être accordée au ministre même dans les cas où une loi prescrit qu'une personne autre que lui peut conclure une telle entente.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut déterminer les modalités nécessaires à la mise en application d'une telle entente, particulièrement en ce qui a trait à la répartition des tâches entre les divers ministères ou organismes du gouvernement. »

2. L'article 4 de ladite loi est modifié en insérant, dans la quatrième ligne de la version anglaise, après le mot « preceding », le mot « fiscal ».

3. L'article 5 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes, les mots « fédérales-provinciales » par le mot « intergouvernementales ».

4. L'article 4 de la Loi de l'exécutif (Statuts refondus, 1964, chapitre 9) est modifié en remplaçant le paragraphe 4° par le suivant:

« 4° Un ministre des affaires intergouvernementales; ».

5. L'article 1 de la Loi des ministères (Statuts refondus, 1964, chapitre 15) est modifié en remplaçant le paragraphe 4° par le suivant:

« 4° Le ministère des affaires intergouvernementales, dirigé par le ministre des affaires intergouvernementales; ».

6. La Loi des agents ou délégués généraux (Statuts refondus, 1964, chapitre 208) est modifiée en remplaçant les articles 2 et 3 par le suivant:

« 2. L'agent ou délégué général est le représentant du gouvernement du Québec dans la province ou le pays où il est délégué; il exerce ses fonctions sous la

and to promote the advancement of Quebec.

"3. The Minister shall make no agreement without the authorization of the Lieutenant-Governor in Council. Such authorization may be granted to the Minister even in cases where a law provides that a person other than he may make such an agreement.

The Lieutenant-Governor in Council may determine the conditions necessary for giving effect to such an agreement, particularly as regards the distribution of duties among the various departments or bodies of the government."

2. Section 4 of the said act is amended by inserting after the word "preceding" in the fourth line of the English version, the word "fiscal".

3. Section 5 of the said act is amended by replacing the word "Federal-Provincial" in the third line by the word "Intergovernmental".

4. Section 4 of the Executive Power Act (Revised Statutes, 1964, chapter 9) is amended by replacing paragraph 4 by the following:

"(4) A Minister of Intergovernmental Affairs;".

5. Section 1 of the Government Departments Act (Revised Statutes, 1964, chapter 15) is amended by replacing paragraph 4 by the following:

"(4) The Department of Intergovernmental Affairs, presided over by the Minister of Intergovernmental Affairs;".

6. The Agents-General and Delegates-General Act (Revised Statutes, 1964, chapter 208) is amended by replacing sections 2 and 3 by the following:

"2. The agent-general or delegate-general shall be the representative of the government of Quebec in the province or country to which he is assigned; he shall

direction du ministre des affaires intergouvernementales.

Il surveille et dirige les fonctionnaires et employés qui l'assistent dans l'exécution des devoirs de sa charge. »

7. L'article 4 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les deux premières lignes, les mots « de l'industrie et du commerce » par les mots « des affaires intergouvernementales ».

8. L'article 6 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les deux premières lignes, les mots « de l'industrie et du commerce » par les mots « des affaires intergouvernementales ».

9. L'article 3 de la Loi de la fonction publique (13-14 Elizabeth II, chapitre14) est modifié en insérant dans la cinquième ligne du premier alinéa, après le mot « publique », les mots « ou à un ou plusieurs emplois auprès d'un agent ou délégué général de la province ».

10. Dans toute loi ou proclamation, tout arrêté en conseil, contrat ou document, les expressions « ministère des affaires fédérales-provinciales », « ministre des affaires fédérales-provinciales » et « sous-ministre des affaires fédérales-provinciales » désignent respectivement le ministère, le ministre ou le sous-ministre des affaires intergouvernementales.

11. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

perform his functions under the direction of the Minister of Intergovernmental Affairs.

He shall supervise and direct the functionaries and employees who assist him in the performance of his duties.

7. Section 4 of the said act is amended by replacing the words "Industry and Commerce" in the first two lines by the words "Intergovernmental Affairs".

8. Section 6 of the said act is amended by replacing the words "Industry and Commerce" in the first two lines by the words "Intergovernmental Affairs".

9. Section 3 of the Civil Service Act (13-14 Elizabeth II, chapter 14) is amended by inserting after the word "service" in the fifth line of the first paragraph the words ", or to one or more positions with an agent-general or delegate-general of the Province".

10. In any act, proclamation, order-in-council, contract or document, the expressions "Department of Federal-Provincial Affairs", "Minister of Federal-Provincial Affairs" and "Deputy Minister of Federal-Provincial Affairs" mean respectively the Department, Minister or Deputy Minister of Intergovernmental Affairs.

11. This act shall come into force on the day of its sanction.

CHAPITRE 56

Loi du ministère des affaires fédérales-provinciales

dminis-ation.

1. Le ministre des affaires fédérales-provinciales, désigné dans la présente loi sous le nom de « ministre », est chargé de la direction et de l'administration du ministère des affaires fédérales-provinciales. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 2.

evoirs u minis-e.

2. Le ministre est chargé de veiller à toutes les relations qui doivent exister entre le gouvernement de la province et celui du Canada ou ceux des autres provinces.

Il doit spécialement favoriser le plein épanouissement de l'autonomie provinciale et faciliter la collaboration intergouvernementale dans le respect de la constitution. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 3 (*partie*).

utono-ie pro-ciale.

ntentes.

3. Il ne peut conclure aucune entente sans l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 3 (*partie*).

apport u le mi-stre.

4. Le ministre doit, dans les quinze jours de l'ouverture de chaque session, soumettre à la Législature un rapport détaillé de son activité durant la précédente année financière, ainsi qu'une copie de tous les arrêtés en conseil pris en vertu de l'article précédent. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 4.

us-mi-stre.

5. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un sous-ministre des affaires fédérales-provinciales. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 5.

CHAPTER 56

Federal-Provincial Affairs Department Act

1. The Minister of Federal-Provincial Affairs, in this act called the "Minister", shall have the direction and administration of the Department of Federal-Provincial Affairs. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 2. Administration.

2. The Minister shall attend to all necessary relations between the Government of the Province and that of Canada or those of the other provinces. Minister's duties.

In particular he shall promote the full realization of provincial autonomy and further intergovernmental collaboration in compliance with the constitution. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 3 (*part*). Provincial autonomy.

3. He can make no agreement without the authorization of the Lieutenant-Governor in Council. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 3 (*part*). Agreements.

4. The Minister shall lay before the Legislature, within fifteen days of the opening of each session, a detailed report of his activities during the preceding year, with copies of all orders in council made under the preceding section. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 4. Minister's report

5. The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Deputy Minister of Federal-Provincial Affairs. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 5. Deputy Minister.

Devoirs du sous-ministre.

6. Sous la direction du ministre, le sous-ministre a la surveillance des autres fonctionnaires et employés du ministère, il en administre les affaires courantes et exerce les autres pouvoirs qui lui sont assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 6.

Autorité.

7. Les ordres du sous-ministre doivent être exécutés de la même manière que ceux du ministre; son autorité est celle du chef du ministère et sa signature officielle donne force et autorité à tout document du ressort du ministère. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 7.

Personnel.

8. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme aussi, conformément à la Loi du service civil (chap. 13) tous autres fonctionnaires et employés nécessaires à la bonne administration du ministère. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 8.

Devoirs.

9. Les devoirs respectifs des fonctionnaires et employés du ministère non expressément définis par la loi ou par le lieutenant-gouverneur en conseil sont déterminés par le ministre. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 9.

Signature.

10. Nul acte, contrat, document ou écrit n'engage le ministère, ni ne peut être attribué au ministre, s'il n'est signé par lui ou par le sous-ministre. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 10.

Authenticité.

11. Toute copie d'un document faisant partie des archives du ministère, certifiée conforme par le ministre ou le sous-ministre, est authentique et a la même valeur que l'original. 9-10 Eliz. II, c. 22, a. 11.

Duties of Deputy Minister.

6. Under the direction of the Minister, the Deputy Minister shall have the supervision of the other officers and employees of the department, shall manage its current business and exercise such other powers as are assigned to him by the Lieutenant-Governor in Council. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 6.

Id., authority.

7. The orders of the Deputy Minister must be carried out in the same manner as those of the Minister; his authority shall be that of the head of the department and his official signature shall give force and authority to any document within the jurisdiction of the department. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 7.

Staff.

8. The Lieutenant-Governor in Council shall also appoint, in conformity with the Civil Service Act (Chap. 13) all other officers and employees necessary for the proper administration of the department. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 8.

Duties.

9. The respective duties of the officers and employees of the department not expressly defined by law or by the Lieutenant-Governor in Council shall be determined by the Minister. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 9.

Signature

10. No deed, contract, document or writing shall be binding upon the department, nor may it be ascribed to the Minister, unless signed by him or by the Deputy Minister. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 10.

Authenticity.

11. Every copy of a document forming part of the records of the department, certified by the Minister or the Deputy Minister as a true copy, shall be authentic and shall have the same effect as the original. 9-10 Eliz. II, c. 22, s. 11.

L'Imprimeur de la reine ROCH LEFEBVRE *Queen's Printer*
1964

RECEIVED
DEPARTMENT OF JUSTICE
NOV 17 5 05 PM 1967
REGISTRATION SECTION

CHAPITRE 208

Loi des agents ou délégués généraux

Nomination.

1. Le lieutenant-gouverneur, sur l'avis du Conseil exécutif, peut nommer par commission sous le grand sceau, un agent ou délégué général, dans toute province du Canada ou dans tout pays qu'il désigne. S. R. 1941, c. 248, a. 1; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

Représentant de la province.

2. L'agent ou délégué général est, dans la province ou dans le pays où il est nommé, un représentant de la province de Québec. S. R. 1941, c. 248, a. 2; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

Fonctions.

3. L'agent ou délégué général exerce des fonctions d'ordre économique et culturel ainsi que toute autre fonction que peut lui attribuer le lieutenant-gouverneur en conseil. S. R. 1941, c. 248, a. 3; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

Bureaux.

4. Le ministre de l'industrie et du commerce est autorisé à organiser et à entretenir dans toute province ou dans tout pays où un agent ou délégué général est nommé, les bureaux nécessaires à l'exercice des fonctions de représentant de la province. S. R. 1941, c. 248, a. 4; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

Traitements.

5. Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe les traitements des agents ou délégués généraux.

Personnel.

Les fonctionnaires et employés nécessaires à l'application de la présente loi sont nommés et rémunérés suivant la Loi du service civil (chap. 13). S. R. 1941, c. 248, a. 5; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

CHAPTER 208

Agents-General and Delegates-General Act

Appointment.

1. The Lieutenant-Governor, on the advice of the Executive Council, may appoint, by commission under the great seal, an agent-general or delegate-general in any province of Canada or in any country he may designate. R. S. 1941, c. 248, s. 1; 9-10 Eliz. II, c. 85, s. 1.

Representative of Province.

2. The agent-general or delegate-general shall be a representative of the Province of Quebec in the province or country for which he is appointed. R. S. 1941, c. 248, s. 2; 9-10, Eliz. II, c. 85, s. 1.

Functions.

3. The agent-general or delegate-general shall perform functions of an economic and cultural nature and such others as may be assigned to him by the Lieutenant-Governor in Council. R. S. 1941, c. 248, s. 3; 9-10 Eliz. II, c. 85, s. 1.

Offices.

4. The Minister of Industry and Commerce is authorized to establish and maintain, in any province or country where an agent-general or delegate-general is appointed, the offices necessary for the performance of the functions of the representative of the Province. R. S. 1941, c. 248, s. 4; 9-10 Eliz. II, c. 85, s. 1.

Salaries.

5. The Lieutenant-Governor in Council shall fix the salaries of the agents-general or delegates-general.

Personnel.

The functionaries and employees necessary for the carrying out of this act shall be appointed and paid in accordance with the Civil Service Act (Chap. 13). R. S. 1941, c. 248, s. 5; 9-10 Eliz. II, c. 85, s. 1.

Application.

6. Le ministre de l'industrie et du commerce est chargé de l'application de la présente loi. S. R. 1941, c. 248, a. 7; 9-10 Eliz. II, c. 85, a. 1.

Carrying out of act.

6. The Minister of Industry and Commerce shall have charge of the carrying out of this act. R. S. 1941, c. 248, s. 7; 9-10 Eliz. II, c. 85, s. 1.

L'Imprimeur de la reine ROCH LEFEBVRE *Queen's Printer*
1964

Deuxième session, vingt-sixième Législature, 10 Elizabeth II, 1961
Second Session, Twenty-Sixth Legislature, 10 Elizabeth II, 1961

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC
LEGISLATIVE ASSEMBLY OF QUEBEC

BILL 56

Loi concernant les agents ou délégués généraux de la province
An Act respecting agents-general or delegates-general of the Province

TEL QU'ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE LE 12 MAI 1961
AS PASSED BY THE LEGISLATIVE ASSEMBLY, MAY 12th, 1961

QUÉBEC
L'IMPRIMEUR DE LA REINE
ROCH LEFEBVRE
QUEEN'S PRINTER
1961

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet prévoit la nomination d'agents ou délégués généraux dans toute province du Canada ou dans tout pays pour y représenter la province et y exercer des fonctions d'ordre économique et culturel.

EXPLANATORY NOTE

This bill provides for the appointment of agents-general or delegates-general in any province of Canada or in any country, to represent the Province and perform functions of an economic and cultural nature.

BILL 56

Loi concernant les agents ou délégués généraux de la province

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Le chapitre 248 des Statuts refondus, 1941, est remplacé par le suivant:

"CHAPITRE **248**

"LOI CONCERNANT LES AGENTS OU DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX DE LA PROVINCE

"**1.** Le lieutenant-gouverneur, sur l'avis du Conseil exécutif, peut nommer par commission sous le grand sceau, un agent ou délégué général, dans toute province du Canada ou dans tout pays qu'il désigne.

"**2.** L'agent ou délégué général est, dans la province ou dans le pays où il est nommé, un représentant de la province de Québec.

"**3.** L'agent ou délégué général exerce des fonctions d'ordre économique et culturel ainsi que toute autre fonction que peut lui attribuer le lieutenant-gouverneur en conseil.

"**4.** Le ministre de l'industrie et du commerce est autorisé à organiser et à

BILL 56

An Act respecting agents-general or delegates-general of the Province

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Chapter 248 of the Revised Statutes, 1941, is replaced by the following:

"CHAPTER **248**

"AN ACT RESPECTING AGENTS-GENERAL OR DELEGATES-GENERAL OF THE PROVINCE

"**1.** The Lieutenant-Governor, on the advice of the Executive Council, may appoint, by commission under the great seal, an agent-general or delegate-general in any province of Canada or in any country he may designate.

"**2.** The agent-general or delegate-general shall be a representative of the Province of Quebec in the province or country for which he is appointed.

"**3.** The agent-general or delegate-general shall perform functions of an economic and cultural nature and such others as may be assigned to him by the Lieutenant-Governor in Council.

"**4.** The Minister of Industry and Commerce is authorized to establish and

entretenir dans toute province ou dans tout pays où un agent ou délégué général est nommé, les bureaux nécessaires à l'exercice des fonctions de représentant de la province.

"5. Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe les traitements des agents ou délégués généraux.

Les fonctionnaires et employés nécessaires à l'application de la présente loi sont nommés et rémunérés suivant la Loi du service civil.

[["**6.** Les dépenses occasionnées par l'application de la présente loi sont payées à même les deniers votés annuellement à cette fin par la Législature.]]

"7. Le ministre de l'industrie et du commerce est chargé de l'application de la présente loi."

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

maintain, in any province or country where an agent-general or delegate-general is appointed, the offices necessary for the performance of the functions of the representative of the Province.

"5. The Lieutenant-Governor in Council shall fix the salaries of the agents-general or delegates-general.

The functionaries and employees necessary for the carrying out of this act shall be appointed and paid in accordance with the Civil Service Act.

[["**6.** The expenses incurred for the carrying out of this act shall be paid out of the moneys voted annually for that purpose by the Legislature.]]

"7. The Minister of Industry and Commerce shall have charge of the carrying out of this act."

2. This act shall come into force on the day of its sanction.